DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von
The Duffer Brothers

EPISODE 4.03

"Chapter Three: The Monster and the Superhero"

Murray und Joyce fliegen nach Alaska und El sieht sich ernsthaften Konsequenzen gegenüber. Robin und Nancy graben Schmutz über Hawkins' Dämonen aus. Dr. Owens liefert ernüchternde Neuigkeiten.

Geschrieben von:
Caitlin Schneiderhan

Regie:
Shawn Levy

Sendetermin:
27.05.2022

This is a transcription of the spoken dialogue and audio,
with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com.
We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

STRANGER THINGS is a Netflix Original series

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

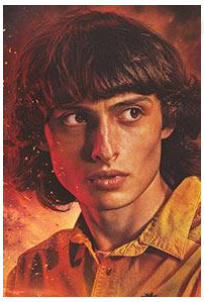
MAJOR PLAYERS
PHOTOS: © Netflix
CHARACTER BIOS: Netflix

WINONA RYDER as Joyce Byers

Joyce Byers, (née Horowitz), portrayed by Winona Ryder. For as long as we've known her, Joyce has stopped at nothing to protect her family. While she might be looking for a fresh start, there are plenty of mysteries — and dangers — that lie ahead.

DAVID HARBOUR as Jim Hopper

James 'Jim' Hopper, portrayed by David Harbour. The end of Season 3 left some major questions about Hopper's fate unanswered, but the iconic police chief won't give up that easily. Season 4 finds him far from home, battling an evil just as deadly as the ones he fought in Hawkins.



FINN WOLFHARD as Mike Wheeler

Michael 'Mike' Wheeler, portrayed by Finn Wolfhard. When we last saw Mike in Season 3, he was saying goodbye to Eleven as she moved across the country with the Byers family. The two keep in touch by writing letters, with plans to see each other over spring break... and maybe fight a new evil along the way.

MILLIE BOBBY BROWN as Eleven

Jane 'El' Hopper (born Jane Ives), better known as Eleven. She has never let anything stand in the way of protecting her friends. El is used to overcoming challenges, but this new chapter finds her navigating the complexities of high school in California — along with the social world that comes with it.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

GATEN MATARAZZO as Dustin Henderson

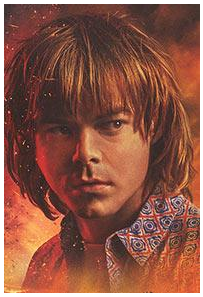
Dustin Henderson, portrayed by Gaten Matarazzo. While Dustin may be a high school freshman when Season 4 begins, he still plays D&D with his friends... and just might find himself wrapped up in a new adventure inside the mysterious and abandoned Creel House.

CALEB McLAUGHLIN as Lucas Sinclair

Lucas Charles Sinclair, portrayed by Caleb McLaughlin. With exceptional scouting and sleuthing skills, Lucas tries to stay one step ahead of danger in order to protect his buddies. When a darker and more ominous threat lands in Hawkins, he'll have to be as ready as ever to jump into action.

NATALIA DYER as Nancy Wheeler

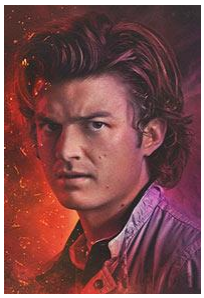
Nancy Wheeler, portrayed by Natalia Dyer. When we last caught up with Nancy she was exchanging a tearful goodbye with Jonathan as he moved to California with his family. In the fourth season, she joins forces with Robin to form a truly dynamic duo as they dig up horrific secrets about Hawkins and the Creel House.



CHARLIE HEATON as Jonathan Byers

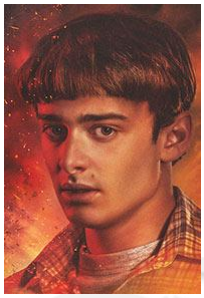
Jonathan Byers, portrayed by Charlie Heaton. After helping to kill the Mind Flayer at Starcourt Mall, Jonathan has relocated to the West Coast with his mom, his brother and Eleven. While he might be hoping for a relaxing change of pace from the supernatural horrors of Hawkins, an entirely new danger soon finds him amid the sunshine and palm trees.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY



JOE KEERY as Steve Harrington

Steve Harrington, portrayed by Joe Keery. Steve is ready for some time away from supernatural horrors while working at the video store alongside Robin. But nothing ever stays calm in Hawkins for long, and we can expect Steve — and his hair — to be pulled into the never-ending battle with the Upside Down once again.



NOAH SCHNAPP as Will Byers

William 'Will' Byers, portrayed by Noah Schnapp. There's no doubt that Will has been through a lot, what with being lost in the Upside Down and all. He finally made it out of Hawkins with his family, but it's clear that plenty of horrors await him in sunny California, too.

SADIE SINK as Max Mayfield

Maxine 'Max' Mayfield, portrayed by Sadie Sink. Max has been through a lot of changes in the past few years, beginning with her move to Hawkins and, most recently, enduring the loss of her stepbrother, Billy. The fourth season finds her grieving his passing... and uncovering plenty of darkness while trying to avenge his death.

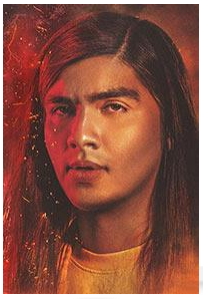
MAYA HAWKE as Robin Buckley

Robin Buckley, portrayed by Maya Hawke. We first met Robin in Season 3 when she was working at Scoops Ahoy with Steve. Now a fixture of the Demogorgon-slaying crew, Robin teams up with Nancy in Season 4 while they investigate the dark secrets of the Creel House.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

JOSEPH QUINN as Eddie Munson

Eddie Munson, portrayed by Joseph Quinn. Eddie is the leader of the Hellfire Club, the D&D club within Hawkins High School. When our heroes sign up to join, Eddie eventually gets pulled into the supernatural dangers of Hawkins, too.



EDUARDO FRANCO as Argyle

Argyle, portrayed by Eduardo Franco. Argyle is Jonathan's new best friend. He happily delivers pizzas and enjoys his laid-back Cali lifestyle — but getting mixed up with the Byers family will undoubtedly lead to trouble.

BRETT GELMAN as Murray Bauman

Murray Bauman, portrayed by Brett Gelman. With new threats of evil coming, he'll have to work alongside Joyce to put a stop to the Upside Down once and for all.

PRIAH FERGUSON as Erica Sinclair

Erica Sinclair, portrayed by Priah Ferguson. With her quick wit, snappy comebacks and stealth skills, Erica was a central player in unlocking the secrets of the Starcourt Mall. At the end of Season 3, Dustin and Lucas gave her Will's old Dungeons & Dragons set, encouraging her to embrace her inner nerd.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

CARA BUONO as Karen Wheeler

Karen Wheeler, portrayed by Cara Buono. Nancy and Mike's mother, Karen has been relatively oblivious to the supernatural goings-on of her town — and children. But as darkness closes in on Hawkins, the Wheeler matriarch might be forced to reckon with the nightmarish truth that's been surrounding her this whole time.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Die Darsteller

Millie Bobby Brown	...	Eleven
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Winona Ryder	...	Joyce Byers
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Maya Hawke	...	Robin Buckley
Sadie Sink	...	Max Mayfield
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Noah Schnapp	...	Will Byers
Joe Keery	...	Steve Harrington
David Harbour	...	Jim Hopper
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Joseph Quinn	...	Eddie Munson
Eduardo Franco	...	Argyle
Brett Gelman	...	Murray Bauman
Priah Ferguson	...	Erica Sinclair
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Matthew Modine	...	Martin Brenner
Paul Reiser	...	Dr. Sam Owens
Rob Morgan	...	Chief Powell
John Reynolds	...	Officer Callahan
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Robert Englund	...	Victor Creel
Mason Dye	...	Jason Carver
Sherman Augustus	...	Lt. Colonel Jack Sullivan
Nikola Djuricko	...	Yuri
Tom Wlaschiha	...	Dimitri Antonov
Jamie Campbell Bower	...	Peter Ballard
Logan Riley Bruner	...	Fred Benson
Elodie Grace Orkin	...	Angela
Myles Truitt	...	Patrick McKinney
Logan Allen	...	Jake
Ira Amyx	...	Agent Harmon
Mikael Ayele	...	Paramedic
Paris Benjamin	...	Agent Stinson
Trey Best	...	Jeff
Michelle Bowman	...	Teen Skater #4
Sarah Bowman	...	Teen Skater #3
Regina Ting Chen	...	Ms. Kelly
Kendrick Cross	...	Agent Wallace
Ethan Dennis	...	Teen Skater #1
Elise Falanga	...	Lenora Neighbor
Alexandra Ficken	...	Stewardess
Esodie Geiger	...	Lenora Police Receptionist
Grant Goodman	...	Freak #1
Clayton Johnson	...	Andy
Edmundas Kartanas	...	Strong Prisoner
Christine Kellogg-Darrin	...	Cathy Owens
Gwydion Lashlee-Walton	...	Gareth
Jocelyn Montoya	...	Diner Waitress
Glory Quintana	...	Teen Skater #2
Manny Rubio	...	Lenora Cop #2
Sergei Safronov	...	Mean Guard
Jeff Sprauve	...	Officer Glenn Daniels

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Die Darsteller

Steve Stafford	...	Helicopter Pilot
Gabriella Surodjawan	...	Mean Girl
John Trejo	...	Lenora Cop #1
Alex Wagenman	...	Mean Boy
Christi Waldon	...	Marissa

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

1
00:00:39 --> 00:00:40
Sam.

2
00:01:12 --> 00:01:16
Es gab keine Angreiferspuren.
Keine Verletzungen.

3
00:01:16 --> 00:01:17
Keinerlei Kampfspuren.

4
00:01:18 --> 00:01:20
Als wäre ihr Angreifer ein Geist gewesen.

5
00:01:22 --> 00:01:24
Erinnert Sie das an etwas?

6
00:01:24 --> 00:01:26
Nein, tut es nicht.

7
00:01:27 --> 00:01:28
Ganz sicher?

8
00:01:29 --> 00:01:30
Wieso sind Sie hier?

9
00:01:31 --> 00:01:33
-Ehrlich.
-Wegen Ihrer Meinung.

10
00:01:34 --> 00:01:35
Ich wurde doch gefeuert.

11
00:01:35 --> 00:01:40
Unter Ihrer Leitung
fiel eine fremde Regierung ein.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

12
00:01:40 --> 00:01:43
Das musste Konsequenzen haben.
Sicher verstehen Sie das.

13
00:01:43 --> 00:01:47
Ich verstehe nur,
dass in jener Stadt etwas vor sich geht,

14
00:01:47 --> 00:01:50
das niemand vollständig begreift.

15
00:01:50 --> 00:01:54
Und ein Militäreingriff
ist wohl nicht die Lösung.

16
00:01:54 --> 00:01:56
Wie lautet also die Lösung?

17
00:01:56 --> 00:01:58
Mehr Wissenschaftler?

18
00:01:58 --> 00:02:02
Es waren Männer der Wissenschaft,
Männer wie Sie, die das Problem schufen.

19
00:02:05 --> 00:02:09
Alle Ereignisse in Hawkins
haben mit Brenners Lieblingsobjekt zu tun.

20
00:02:10 --> 00:02:10
Oder nicht?

21
00:02:21 --> 00:02:24
Dr. Brenner richtete sie darauf ab:

22
00:02:24 --> 00:02:26

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

ferngesteuerte Ermordungen.

23
00:02:27 --> 00:02:30
Ihre Vermutung ist unmöglich.

24
00:02:30 --> 00:02:32
-Ja?
-Elf ist tot.

25
00:02:32 --> 00:02:35
-Ich weiß nicht.
-Wo war sie dann all die Zeit?

26
00:02:35 --> 00:02:39
Laut Gerüchten soll sie leben
und Hilfe von innerhalb erhalten.

27
00:02:39 --> 00:02:42
Meinen Sie, ich helfe ihr? Meinen Sie das?

28
00:02:42 --> 00:02:45
Für Plaudereien
hätte ich einfach angerufen.

29
00:02:46 --> 00:02:50
Sie können es uns
also einfach sagen, oder…

30
00:02:51 --> 00:02:54
…wir machen es auf die harte Tour.

31
00:02:59 --> 00:03:00
Weiter!

32
00:03:08 --> 00:03:10
Wieso die Kiste?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

33
00:03:10 --> 00:03:12
Das sind Peters alte Schulprojekte.

34
00:03:12 --> 00:03:14
Die braucht keiner. Hey!

35
00:03:14 --> 00:03:16
Ich rede mit Ihnen!

36
00:03:16 --> 00:03:18
Sam, unternimm was.

37
00:03:36 --> 00:03:40
Ich will wissen, was er
im letzten Jahr tat und mit wem er sprach.

38
00:03:40 --> 00:03:41
Mit etwas Glück

39
00:03:42 --> 00:03:44
führt er uns zu dem Mädchen.

40
00:03:52 --> 00:03:54
EINE NETFLIX SERIE

41
00:04:42 --> 00:04:49
KAPITEL DREI
DAS MONSTER UND DIE SUPERHELDIN

42
00:04:53 --> 00:04:56
ROLLSCHUHE

43
00:04:58 --> 00:05:00
Wie heißt du?

44

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:05:01 --> 00:05:03
-Angela.
-Angela.

45
00:05:03 --> 00:05:05
Weißt du, wo du bist, Angela?

46
00:05:05 --> 00:05:08
-Rink-O-Mania?
-Rink-O-Mania. Sehr gut.

47
00:05:08 --> 00:05:11
-Wo tut es weh, Süße?
-Am Kopf.

48
00:05:11 --> 00:05:12
-Oh Gott.
-Am Kopf?

49
00:05:12 --> 00:05:14
-Und meine Nase.
-Oh Gott…

50
00:05:16 --> 00:05:18
Ich kann nicht atmen.

51
00:05:18 --> 00:05:20
Atme ganz tief ein.

52
00:05:20 --> 00:05:22
Ganz langsam atmen, ok?

53
00:05:22 --> 00:05:24
Gut so.

54
00:05:24 --> 00:05:27
Es ist viel Blut,

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

aber du wirst wieder, Angela.

55
00:05:27 --> 00:05:28
-Nein.
-Versprochen.

56
00:05:28 --> 00:05:31
Du musst mir noch
ein paar Fragen beantworten, ok?

57
00:05:32 --> 00:05:33
Ok.

58
00:05:38 --> 00:05:39
Nein.

59
00:05:42 --> 00:05:44
Ich weiß nicht.

60
00:05:46 --> 00:05:48
Klar, das ist aufwühlend und all das,

61
00:05:48 --> 00:05:51
aber diese zukünftige Prom-Queen
wird wieder.

62
00:05:52 --> 00:05:55
-Es waren nur Gummiräder.
-Plastik.

63
00:05:55 --> 00:05:57
Kein hartes Plastik. Nur…

64
00:05:58 --> 00:06:00
Weiches Plastik.

65

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:06:00 --> 00:06:01
Genau.

66
00:06:01 --> 00:06:04
Wieso sind die Räder nicht aus Holz?

67
00:06:04 --> 00:06:05
Oder Metall?

68
00:06:06 --> 00:06:09
Damit keiner verletzt wird,
wenn man zuschlägt.

69
00:06:10 --> 00:06:13
Ja, es passiert öfter,
als man denkt, Mann.

70
00:06:13 --> 00:06:14
Rollschuh-Attacken.

71
00:06:14 --> 00:06:18
Mann. Zum Glück war es kein Schlittschuh.

72
00:06:18 --> 00:06:21
Dann wäre die Nase ab gewesen, Mann.

73
00:06:22 --> 00:06:26
-Es hätte echt schlimmer kommen können.
-Aber so was von.

74
00:06:26 --> 00:06:29
Im großen Ganzen
ist es nur eine Nichtigkeit.

75
00:06:30 --> 00:06:31
Lustiges Wort, Mann.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

76
00:06:31 --> 00:06:32
"Nichtigkeit."

77
00:06:33 --> 00:06:34
"Nichtigkeit."

78
00:06:59 --> 00:07:00
Mom?

79
00:07:03 --> 00:07:07
Sieh einer an!
Was für ein schöner Anblick.

80
00:07:07 --> 00:07:09
-Hi, Murray.
-Mögt ihr Risotto?

81
00:07:10 --> 00:07:11
Ja.

82
00:07:13 --> 00:07:17
Ich fuhr also die I-5 runter
zu einem Kunden in Ventura

83
00:07:17 --> 00:07:19
und hielt Ausschau nach einem Motel.

84
00:07:19 --> 00:07:22
Und plötzlich fiel es mir ein.

85
00:07:22 --> 00:07:24
"Zogen die Byers nicht hierher?"

86
00:07:24 --> 00:07:26
Kleine Welt, oder? Echt kleine Welt.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

87
00:07:26 --> 00:07:31
Also dachte ich: "Weißt du was?
Ich besuche mal meine alten Freunde."

88
00:07:31 --> 00:07:34
-Voll nett.
-Du lässt mich hier wohnen.

89
00:07:34 --> 00:07:35
Und er kocht auch.

90
00:07:36 --> 00:07:39
Und putzt. Eine echte kleine Hausfrau.

91
00:07:39 --> 00:07:42
-Bleib länger.
-Liebend gerne, Joyce.

92
00:07:42 --> 00:07:43
Aber vergiss nicht deine…

93
00:07:43 --> 00:07:46
Stimmt, die Geschäftsreise.

94
00:07:46 --> 00:07:47
Geschäftsreise? Welche?

95
00:07:48 --> 00:07:50
Oh Gott. Ich vergaß, es euch zu erzählen.

96
00:07:51 --> 00:07:54
-Diese Arbeitssache.
-Olivenöl, bitte?

97
00:07:54 --> 00:07:55
Das ist Wein.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

98
00:07:55 --> 00:07:59
Ich muss morgen
zu einer Konferenz nach Alaska.

99
00:07:59 --> 00:08:00
-Alaska?
-Morgen?

100
00:08:00 --> 00:08:01
Verrückt, oder?

101
00:08:01 --> 00:08:04
Dort sind sie, die Britannicas.

102
00:08:05 --> 00:08:07
Joan und Brian Britannica.

103
00:08:10 --> 00:08:12
Leben Eskimos also noch in Iglus,

104
00:08:12 --> 00:08:17
oder sind sie jetzt voll integriert
in Vorstädte und so?

105
00:08:18 --> 00:08:19
Wer ist das?

106
00:08:19 --> 00:08:20
Also, Jonathan,

107
00:08:21 --> 00:08:25
das heißt, du übernimmst hier solange.

108
00:08:25 --> 00:08:26
-Ja.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Moment.

109
00:08:27 --> 00:08:28
Was?

110
00:08:29 --> 00:08:30
Was ist?

111
00:08:30 --> 00:08:32
-Gott…
-Deine Mom reist nach Alaska.

112
00:08:32 --> 00:08:33
Nach Alaska?

113
00:08:35 --> 00:08:37
-Was ist in Alaska?
-Die Britannicas sind dort.

114
00:08:37 --> 00:08:39
Die Britannicas?

115
00:08:39 --> 00:08:41
Jonathan, was hast du?

116
00:08:41 --> 00:08:45
-Ich weiß, was er hat.
-Heute gab es viel Stress.

117
00:08:45 --> 00:08:46
Stress, ja?

118
00:08:46 --> 00:08:49
Auf der Rollschuhbahn
wurde ein Mädel vermöbelt.

119

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:08:49 --> 00:08:52
-Vermöbelt?
-Ja, echt fiese Rollschuh-Attacke.

120
00:08:52 --> 00:08:55
-Rollschuh-Attacke?
-Ja, aber kein Schlittschuh.

121
00:08:56 --> 00:08:59
-Ein Plastikrollschuh.
-Nein, eher Gummi.

122
00:08:59 --> 00:09:00
Gummi.

123
00:09:00 --> 00:09:02
Ich bin mir unsicher.

124
00:09:03 --> 00:09:05
Aber sie wird wieder.

125
00:09:05 --> 00:09:08
-Na klar.
-Sah aber nicht so aus.

126
00:09:12 --> 00:09:16
Elfi. Isst du nicht… Was…

127
00:09:20 --> 00:09:22
Was ist mit euch los?

128
00:09:22 --> 00:09:25
Ok, ich spüre Anspannung.

129
00:09:26 --> 00:09:28
Mag keiner den Risotto?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

130
00:09:28 --> 00:09:30
Quatsch. Nein, er ist köstlich.

131
00:09:31 --> 00:09:33
Der Risotto ist der Hammer, Alter.

132
00:09:34 --> 00:09:36
Und wer ist der Typ jetzt?

133
00:09:53 --> 00:09:54
Was hast du getan?

134
00:09:54 --> 00:09:55
Was hast du getan?

135
00:09:57 --> 00:09:58
Angela!

136
00:10:02 --> 00:10:03
Was hast du getan?

137
00:10:05 --> 00:10:07
Was hast du getan?

138
00:11:14 --> 00:11:18
TEMPOLIMIT
69

139
00:11:28 --> 00:11:30
Er sieht all das? Und dann uns?

140
00:11:30 --> 00:11:33
Dann heult er und will Mommy.
Der ist kein Kämpfer.

141

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:11:33 --> 00:11:36
Ich hoffe, er wehrt sich. Dann geht's ab.

142
00:11:36 --> 00:11:37
Na klar.

143
00:11:37 --> 00:11:39
Sieh an, wer dazukommt.

144
00:11:40 --> 00:11:41
Was tut ihr?

145
00:11:42 --> 00:11:43
Wir rüsten uns.

146
00:11:43 --> 00:11:44
Für die Jagd.

147
00:11:47 --> 00:11:49
Hey, Mann. Locker.

148
00:11:50 --> 00:11:54
Wir sind keine Mörder wie Eddie.
Wir wollen nur reden.

149
00:11:54 --> 00:11:55
Er soll es zugeben.

150
00:11:55 --> 00:11:57
Ja, netter Nachbarschaftsplausch.

151
00:12:00 --> 00:12:01
Hey.

152
00:12:02 --> 00:12:04
Du kanntest Chris nicht.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

153
00:12:05 --> 00:12:08
Du kannst auch nach Hause gehen.
Keiner urteilt.

154
00:12:08 --> 00:12:10
Du bleibst einer von uns.

155
00:12:15 --> 00:12:16
Nein.

156
00:12:16 --> 00:12:17
Ich bin dabei.

157
00:12:21 --> 00:12:22
Ich will helfen.

158
00:12:24 --> 00:12:24
Ok.

159
00:12:26 --> 00:12:28
Fassen wir einen Freak.

160
00:12:39 --> 00:12:39
Scheiße.

161
00:12:40 --> 00:12:41
Oh, Scheiße.

162
00:12:43 --> 00:12:44
Gott…

163
00:12:45 --> 00:12:46
Lieferdienst.

164

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:12:52 --> 00:12:55
Es gibt gute und schlechte Neuigkeiten.

165
00:12:56 --> 00:12:59
-Was zuerst?
-Schlechte, wie immer.

166
00:12:59 --> 00:13:00
Ok, schlechte.

167
00:13:00 --> 00:13:03
Wir fingen mit Cerebro den Polizeifunk ab,

168
00:13:03 --> 00:13:07
und sie suchen dich.
Sie sind überzeugt, du tötetest Chrissy.

169
00:13:08 --> 00:13:10
100 % überzeugt.

170
00:13:10 --> 00:13:13
-Die guten Neuigkeiten?
-Noch kein Name.

171
00:13:13 --> 00:13:16
Aber wenn wir es rausfanden,
tun es auch andere.

172
00:13:16 --> 00:13:21
Und dann werden dich
alle hirnlosen Deppen im Visier haben.

173
00:13:21 --> 00:13:23
Den Freak jagen, was?

174
00:13:23 --> 00:13:24
-Genau.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Scheiße.

175
00:13:24 --> 00:13:25
Bevor das eintrifft,

176
00:13:25 --> 00:13:28
müssen wir Vecna finden, töten
und deine Unschuld beweisen.

177
00:13:28 --> 00:13:30
Ist das alles, Dustin? Ja?

178
00:13:30 --> 00:13:32
Ja, nein, in etwa ja.

179
00:13:32 --> 00:13:33
Pass auf, Eddie.

180
00:13:33 --> 00:13:39
Ich weiß, Dustins Worte klingen irrsinnig,
aber wir erlebten das schon alles.

181
00:13:39 --> 00:13:43
Sie einige Male, ich einmal.

182
00:13:43 --> 00:13:46
Bei mir war es realer,
bei ihnen eher mit viel Rauch,

183
00:13:46 --> 00:13:49
aber vereint kriegen wir das hin.

184
00:13:49 --> 00:13:52
Sonst half uns das Mädel mit Superkräften.

185
00:13:52 --> 00:13:57

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Aber die sind futsch…
-Also befinden wir uns…

186
00:13:57 --> 00:13:58
-In einer…
-Brainstorming-Phase.

187
00:13:58 --> 00:13:59
Brainstorming.

188
00:13:59 --> 00:14:02
Keiner muss sich sorgen.

189
00:14:09 --> 00:14:11
-Scheiße.
-Plane.

190
00:14:37 --> 00:14:39
Nach dem Gespräch mit Wayne, was war da?

191
00:14:39 --> 00:14:42
Ich hörte Hundegebell, und dann…

192
00:14:42 --> 00:14:44
…war er weg.

193
00:14:44 --> 00:14:48
Ist jemand rumgeschlichen,
der nicht hierher gehört?

194
00:14:48 --> 00:14:50
Nein. Nein, da war niemand.

195
00:14:50 --> 00:14:53
-"Niemand…"
-Ich sagte es Officer Daniels schon.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

196
00:14:54 --> 00:14:56
Was ist mit Victor Creel?

197
00:14:56 --> 00:14:58
-Wie war das?
-Victor Creel.

198
00:14:58 --> 00:15:01
Wayne redete ihr ein,
der alte Irre war das.

199
00:15:02 --> 00:15:05
Victor ist eingesperrt.
Keine Sorge seinetwegen.

200
00:15:05 --> 00:15:08
Also, du sahst Fred zuletzt

201
00:15:08 --> 00:15:10
bei den Picknicktischen.

202
00:15:10 --> 00:15:12
Ist das richtig?

203
00:15:13 --> 00:15:14
Ms. Wheeler.

204
00:15:15 --> 00:15:18
Bei den Picknicktischen, korrekt?

205
00:15:19 --> 00:15:20
Ms. Wheeler?

206
00:15:22 --> 00:15:24
Wie war das mit dem Picknicktisch?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

207
00:15:48 --> 00:15:52
Hey, Leute,
um vier läuft Police Academy 3.

208
00:15:53 --> 00:15:54
Könnte lustig sein.

209
00:15:54 --> 00:15:57
Wir bleiben lieber zu Hause.

210
00:15:57 --> 00:16:00
Was ist?
Wollt ihr die ganzen Ferien rumschmollen?

211
00:16:00 --> 00:16:03
Keiner schmollt. Der Film soll mies sein.

212
00:16:04 --> 00:16:05
Das…

213
00:16:22 --> 00:16:23
Hey, Elfi.

214
00:16:23 --> 00:16:26
Ich machte dir Waffeln,
sie werden aber kalt.

215
00:16:34 --> 00:16:36
Das ist cool. Hops Hütte, oder?

216
00:16:44 --> 00:16:47
Reden wir also nicht darüber?

217
00:16:48 --> 00:16:50
Worüber?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

218
00:16:50 --> 00:16:54
Keine Ahnung, über gestern oder…

219
00:16:54 --> 00:16:55
…alles.

220
00:16:56 --> 00:16:58
Es gibt nichts zu bereden.

221
00:16:59 --> 00:17:00
Ja, also…

222
00:17:01 --> 00:17:02
Ich bin halt etwas…

223
00:17:03 --> 00:17:05
Ich verstehe es nicht.

224
00:17:05 --> 00:17:08
Wieso sagtest du nicht, was hier los ist?

225
00:17:09 --> 00:17:12
Ich bin doch auch nicht
Mr. Populär zu Hause.

226
00:17:12 --> 00:17:16
Du hast es gesehen.
Ich wurde immer schikaniert.

227
00:17:17 --> 00:17:19
Ich weiß, wie das ist.

228
00:17:19 --> 00:17:20
Nein.

229

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:17:21 --> 00:17:22
Weißt du nicht.

230
00:17:23 --> 00:17:24
Ok.

231
00:17:24 --> 00:17:26
Was verstehe ich nicht?

232
00:17:29 --> 00:17:31
Ich bin wirklich anders.

233
00:17:34 --> 00:17:36
Ich gehöre nicht dazu.

234
00:17:37 --> 00:17:39
Meinst du hier in Lenora?

235
00:17:44 --> 00:17:44
Überall.

236
00:17:46 --> 00:17:48
Ich bitte dich. Das glaubst du doch nicht.

237
00:17:49 --> 00:17:51
Alle sehen mich an, als wäre ich…

238
00:17:52 --> 00:17:53
…ein Monster.

239
00:17:54 --> 00:17:55
Sie kennen dich nicht.

240
00:17:56 --> 00:17:58
Du denkst es auch.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

241
00:17:58 --> 00:17:59
Was?

242
00:18:00 --> 00:18:01
Gestern.

243
00:18:02 --> 00:18:04
Wie du mich angesehen hast.

244
00:18:04 --> 00:18:06
Du hattest Angst vor mir.

245
00:18:06 --> 00:18:09
Nein. Nein, das stimmt nicht.

246
00:18:09 --> 00:18:10
Ich war überrascht.

247
00:18:11 --> 00:18:14
Ich war wohl
zuerst etwas aufgewühlt, aber…

248
00:18:14 --> 00:18:16
Tut mir leid. Ich war hilflos.

249
00:18:16 --> 00:18:19
Es war so verrückt
und passierte so schnell.

250
00:18:19 --> 00:18:21
Aber das ändert gar nichts. Es ist egal.

251
00:18:21 --> 00:18:23
Du bist mir…

252

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:18:24 --> 00:18:25
…so wichtig.

253
00:18:26 --> 00:18:27
"Wichtig."

254
00:18:30 --> 00:18:32
Aber du liebst mich nicht mehr?

255
00:18:32 --> 00:18:35
Was… Wer hat das behauptet?

256
00:18:35 --> 00:18:36
Du sagst es nie.

257
00:18:37 --> 00:18:38
Ich sage es.

258
00:18:40 --> 00:18:42
Du schreibst es nicht mal.

259
00:18:46 --> 00:18:51
"Von Mike. Von…"

260
00:18:51 --> 00:18:53
Ok. Elf, du bist lächerlich.

261
00:18:54 --> 00:18:55
Was… Was soll das?

262
00:18:55 --> 00:18:57
Du weißt, was ich denke.

263
00:18:57 --> 00:19:00
Du bist die unglaublichste Person.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

264
00:19:00 --> 00:19:04
Lass dich von diesen Deppen
nicht fertigmachen. Oder uns.

265
00:19:04 --> 00:19:05
Sie sind Nullen.

266
00:19:06 --> 00:19:07
Absolute Nullen.

267
00:19:09 --> 00:19:10
Und du bist eine Superheldin.

268
00:19:15 --> 00:19:16
Nicht mehr.

269
00:19:24 --> 00:19:25
Ich wette, Mom vergaß etwas.

270
00:19:26 --> 00:19:27
Ja.

271
00:19:28 --> 00:19:30
Ich wette nicht dagegen.

272
00:19:31 --> 00:19:33
Hi, wohnt hier Jane Hopper?

273
00:19:33 --> 00:19:36
Ja. Worum geht es?

274
00:19:36 --> 00:19:38
Sind Janes Vater oder Mutter da?

275
00:19:38 --> 00:19:40

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Nein, ihre Mom ist verreist.

276
00:19:40 --> 00:19:43
Ich bin ihr Bruder. Stiefbruder. Aber…

277
00:19:43 --> 00:19:45
Tut mir leid, worum geht es denn?

278
00:19:45 --> 00:19:49
Es gab gestern einen Vorfall
mit Jane bei Rink-O-Mania.

279
00:19:49 --> 00:19:50
Das war ein Unfall.

280
00:19:51 --> 00:19:53
-Im Haftbefehl steht was anderes.
-Haftbefehl?

281
00:19:53 --> 00:19:56
-Das ist verrückt. Das muss nicht sein.
-Hey.

282
00:19:58 --> 00:19:59
Jane Hopper?

283
00:20:05 --> 00:20:07
Sie haben das Recht zu schweigen.

284
00:20:07 --> 00:20:11
Alles, was Sie sagen, kann vor Gericht
gegen Sie verwendet werden.

285
00:20:12 --> 00:20:15
Ihnen steht ein Anwalt zu.

286

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:20:15 --> 00:20:18
Können Sie sich keinen leisten,
stellen wir einen.

287
00:20:21 --> 00:20:23
Wohin bringen Sie sie?

288
00:20:23 --> 00:20:25
Und sind Handschellen nötig?

289
00:20:26 --> 00:20:28
Officers, antworten Sie.

290
00:20:31 --> 00:20:33
Elf. Elf, hör mir zu. Ok?

291
00:20:33 --> 00:20:35
Elf, sieh mich bitte an.

292
00:20:36 --> 00:20:37
Alles wird gut.

293
00:20:37 --> 00:20:39
Ich kläre das. Ok?

294
00:20:39 --> 00:20:42
Bleib ruhig, alles wird wieder gut. Ok?

295
00:20:43 --> 00:20:48
Du musst mir nur vertrauen.
Ich verspreche es. Ich hole dich raus. Ja!

296
00:20:54 --> 00:20:56
-Fliegt Mom schon?
-Scheiße.

297

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:20:59 --> 00:21:03
Der Kapitän hat das Signal
zum Anschnallen eingeschaltet.

298
00:21:03 --> 00:21:06
Bitte schließen Sie Ihre Gurte fest.

299
00:21:07 --> 00:21:09
Hätte ich es ihnen sagen sollen?

300
00:21:14 --> 00:21:15
Wem was sagen?

301
00:21:15 --> 00:21:18
Den Kindern. Das mit Hopper.

302
00:21:18 --> 00:21:22
Es fühlte sich falsch an, sie zu belügen.

303
00:21:23 --> 00:21:24
Ja.

304
00:21:24 --> 00:21:25
Na ja,

305
00:21:25 --> 00:21:28
ich bin kein Erziehungsexperte.

306
00:21:29 --> 00:21:33
Aber ich finde,
du hast das Richtige getan.

307
00:21:33 --> 00:21:36
-Es war verantwortungsvoll.
-Verantwortungsvoll.

308

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:21:36 --> 00:21:39
Deine Kinder,
behüte ihre schelmischen Seelen,

309
00:21:40 --> 00:21:41
mischen sich gerne ein.

310
00:21:42 --> 00:21:47
Und jetzt? Sie spielen Nintendo,
essen zu viel Junkfood, rauchen Gras,

311
00:21:48 --> 00:21:49
trinken Bier

312
00:21:49 --> 00:21:50
und vergnügen sich sexuell.

313
00:21:51 --> 00:21:53
Was könnte Schlimmeres passieren?

314
00:21:54 --> 00:21:55
Verzeihung, Ma'am.

315
00:21:55 --> 00:21:58
Ich störe ungern,
aber Sie müssen sich anschnallen.

316
00:21:58 --> 00:21:59
Natürlich.

317
00:22:02 --> 00:22:03
Anschnallen.

318
00:22:04 --> 00:22:07
Als ob mich das bei einem Absturz rettet.

319

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:23:16 --> 00:23:17
Was ist, Amerikaner?

320
00:23:18 --> 00:23:21
Wieso dauert das so lange? Müde?

321
00:23:21 --> 00:23:22
Schwein.

322
00:23:24 --> 00:23:25
Wie war das?

323
00:23:25 --> 00:23:26
Arschloch!

324
00:23:35 --> 00:23:38
Dein Russisch wird besser.
Wie deine Darbietung.

325
00:23:38 --> 00:23:39
Ok, sag schon. Was ist?

326
00:23:41 --> 00:23:42
Neuigkeiten aus Amerika.

327
00:23:42 --> 00:23:44
Von deinen Freunden.

328
00:23:44 --> 00:23:46
Sie bringen dein Geld nach Alaska.

329
00:23:47 --> 00:23:48
Wann?

330
00:23:48 --> 00:23:49
Hoffentlich heute.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

331
00:23:49 --> 00:23:53
Hat mein Pilot das Geld,
fliegt er es morgen hierher.

332
00:23:53 --> 00:23:56
Dann kannst du mit ihm zurück.

333
00:23:56 --> 00:23:57
Ich werde reich,

334
00:23:58 --> 00:23:59
du bist ein freier Mann.

335
00:24:00 --> 00:24:02
-Klingt zu gut, um wahr zu sein.
-Ja.

336
00:24:03 --> 00:24:05
Kannst du diesem Piloten vertrauen?

337
00:24:07 --> 00:24:09
Er heißt Yuri Ismaylov, ein Schmuggler.

338
00:24:09 --> 00:24:14
Er liefert US-Ware an einige Wärter hier,
bisweilen auch an mich.

339
00:24:14 --> 00:24:16
Zigaretten, Erdnussbutter, Playboys,

340
00:24:17 --> 00:24:19
Amerikas beste Waren.

341
00:24:19 --> 00:24:21
-Toll. Ein Krimineller.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Klar.

342
00:24:21 --> 00:24:23
Wer soll das sonst tun? Gandhi?

343
00:24:26 --> 00:24:28
Dich sorgt deine Frau, oder?

344
00:24:29 --> 00:24:31
Ich verstehe, wieso du sie magst.

345
00:24:32 --> 00:24:34
Als ich mit ihr sprach,

346
00:24:34 --> 00:24:36
offenbarte ihre Stimme,
dass sie hübsch ist.

347
00:24:36 --> 00:24:39
Und beherzt. Das mag ich.

348
00:24:40 --> 00:24:41
Leider treffe ich sie nie.

349
00:24:41 --> 00:24:45
Du hattest ihre Sicherheit zugesagt.

350
00:24:45 --> 00:24:46
Und dem ist so.

351
00:24:47 --> 00:24:51
Ich kümmere mich um Yuri.
Du hast größere Sorgen.

352
00:24:51 --> 00:24:54
Und denk dran, verpasst du den Flieger,

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

353
00:24:54 --> 00:24:56
bin ich trotzdem reich,

354
00:24:56 --> 00:24:58
aber du bist weiter in Kamtschatka.

355
00:24:58 --> 00:25:01
Was auch immer du vorhast, Amerikaner,

356
00:25:01 --> 00:25:02
setze es um, ok?

357
00:25:04 --> 00:25:05
Antonov!

358
00:25:06 --> 00:25:09
Lass dein Ami-Spielzeug.
Er soll zu den Gleisen.

359
00:25:09 --> 00:25:12
Ja. Ich maßregle ihn nur.

360
00:25:18 --> 00:25:20
Neugieriger Bastard.

361
00:25:22 --> 00:25:23
Wohin soll ich?

362
00:25:28 --> 00:25:29
TATORT

363
00:25:29 --> 00:25:33
Ihr meint, dass das Ding,
das Fred und Chrissy tötete,

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

364
00:25:33 --> 00:25:36
-von der anderen Seite ist?
-Sehr wahrscheinlich.

365
00:25:36 --> 00:25:41
Unsere Theorie ist,
er greift mit einem Zauber oder Fluch an.

366
00:25:41 --> 00:25:44
Ob er dem Gedankenschinder untersteht

367
00:25:44 --> 00:25:46
oder nur gerne Teenager tötet,
wissen wir nicht.

368
00:25:46 --> 00:25:49
Wir wissen nur, das ist anders.

369
00:25:49 --> 00:25:51
-Neu.
-Es ergibt keinen Sinn.

370
00:25:51 --> 00:25:52
Reine Theorie.

371
00:25:52 --> 00:25:55
Nein,
Fred und Chrissy ergeben keinen Sinn.

372
00:25:55 --> 00:25:57
Wieso sie?

373
00:25:57 --> 00:25:58
Vielleicht reiner Zufall?

374
00:25:59 --> 00:26:01

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Sie waren beim Spiel.
-Im Wohnwagenpark.

375
00:26:01 --> 00:26:02
Wir sind gerade hier.

376
00:26:04 --> 00:26:06
Sollten wir nicht hier sein?

377
00:26:08 --> 00:26:10
Irgendetwas ist hier.

378
00:26:11 --> 00:26:13
Fred war komisch, als wir ankamen.

379
00:26:14 --> 00:26:15
Inwiefern komisch?

380
00:26:16 --> 00:26:17
Ängstlich,

381
00:26:18 --> 00:26:19
nervös,

382
00:26:19 --> 00:26:21
-aufgewühlt.
-Laut Max war Chrissy das auch.

383
00:26:22 --> 00:26:23
Ja, aber nicht hier.

384
00:26:23 --> 00:26:25
Sie weinte auf dem Schulklo.

385
00:26:27 --> 00:26:31
Serienmörder stalken ihre Beute vorab, ok?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

386
00:26:31 --> 00:26:34
Vielleicht sahen Fred und Chrissy
diesen Vecman…

387
00:26:34 --> 00:26:36
-Vecna.
-Weiß nicht…

388
00:26:36 --> 00:26:39
Sähe ich
irgendein schräges Zauberermonster,

389
00:26:39 --> 00:26:41
würde ich es jemandem sagen.

390
00:26:41 --> 00:26:42
Wenn sie es taten?

391
00:26:44 --> 00:26:46
Ich sah
Chrissy aus Ms. Kelleys Büro kommen.

392
00:26:47 --> 00:26:51
Ein Monster meldet man nicht der Polizei.
Die glauben einem nie.

393
00:26:51 --> 00:26:53
-Aber vielleicht dem…
-Seelenklempner.

394
00:27:02 --> 00:27:04
Hey, Nance. Nance!

395
00:27:05 --> 00:27:06
Wo willst du hin?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

396
00:27:06 --> 00:27:08
Ich will was nachprüfen.

397
00:27:08 --> 00:27:10
Verrätst du es uns?

398
00:27:10 --> 00:27:12
Ich will keinen aufhalten.
Nur eine Vermutung.

399
00:27:13 --> 00:27:15
Ja, ok. Bist du irre?

400
00:27:15 --> 00:27:16
Im Alleingang gegen Vecna?

401
00:27:17 --> 00:27:19
Zu gefährlich.
Einer muss… Einer muss bei dir…

402
00:27:21 --> 00:27:25
Hier. Ich bleibe bei Nance, ok?
Fahrt zum Seelenklempner.

403
00:27:25 --> 00:27:27
-Du willst nicht, dass ich fahre.
-Wieso?

404
00:27:27 --> 00:27:28
-Kein Führerschein.
-Wie das?

405
00:27:29 --> 00:27:30
Ich bin arm.

406
00:27:30 --> 00:27:32

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Ich fahre.
-Nein, nicht du. Bitte.

407
00:27:32 --> 00:27:33
Jeder, nur nicht du.

408
00:27:34 --> 00:27:36
-Vergiss es.
-Komm.

409
00:27:36 --> 00:27:38
-Nein.
-Ok, schon gut. Das ist dämlich.

410
00:27:39 --> 00:27:41
Wir Frauen bilden ein Team.

411
00:27:42 --> 00:27:45
Es sei denn, du musst uns beschützen.

412
00:27:51 --> 00:27:52
Seid vorsichtig.

413
00:27:54 --> 00:27:56
-Willst du endlos starren?
-Fresse.

414
00:27:56 --> 00:27:59
-Fahren wir? Ok?
-Ins Auto und Fresse.

415
00:28:00 --> 00:28:01
Füße abwischen.

416
00:28:02 --> 00:28:04
Draußen, nicht drinnen.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

417
00:28:05 --> 00:28:08
Immer der Babysitter.
Immer der blöde Babysitter!

418
00:28:54 --> 00:28:57
-Hey, Fettsack.
-Lass mich in Ruhe!

419
00:28:58 --> 00:29:01
Kann ich nein sagen?
Dann verlässt er mich.

420
00:29:01 --> 00:29:03
Nur Husten. Die Ärzte irren sich.

421
00:29:03 --> 00:29:06
Sie kann mich nicht dahin abschieben.
Das tut sie nicht.

422
00:29:06 --> 00:29:10
Ich sage einfach, ich fiel wieder hin.
Ein Unfall.

423
00:29:11 --> 00:29:12
Du trinkst schon wieder?

424
00:29:12 --> 00:29:15
Du bist eine Schande für die Familie!

425
00:29:15 --> 00:29:17
Elende Schande!

426
00:29:19 --> 00:29:20
Patrick, deine Nase.

427
00:29:21 --> 00:29:22

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Deine Nase blutet, Alter.

428
00:29:26 --> 00:29:27
Gott, ekelhaft.

429
00:29:27 --> 00:29:30
Sieh einer an, was haben wir denn hier?

430
00:29:43 --> 00:29:45
Ihr seid zu früh dran, Jungs.

431
00:29:45 --> 00:29:47
Die Show ist nächste Woche.

432
00:29:47 --> 00:29:50
-Oh, das war Musik?
-Wir suchen Eddie Munson.

433
00:29:50 --> 00:29:53
Er ist in der Band,
wenn man das so nennen mag.

434
00:29:53 --> 00:29:54
Was kümmert es dich?

435
00:29:54 --> 00:29:56
Geht dich nichts an.

436
00:29:58 --> 00:29:58
Lucas?

437
00:29:59 --> 00:30:01
Was tust du bei diesen Pennern?

438
00:30:02 --> 00:30:03
Du kennst diese Freaks?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

439
00:30:06 --> 00:30:08
Sie kennen meine Schwester.

440
00:30:09 --> 00:30:11
Sie wollten mich dabeihaben bei ihrem…

441
00:30:11 --> 00:30:12
…Club, Kult.

442
00:30:12 --> 00:30:14
Lucas, was soll das?

443
00:30:15 --> 00:30:17
Wir suchen nur Eddie, Mann.

444
00:30:17 --> 00:30:20
Ihr habt Augen, oder? Hier ist er nicht.

445
00:30:22 --> 00:30:23
-Hey, Mann!
-Hey!

446
00:30:24 --> 00:30:25
Hey!

447
00:30:25 --> 00:30:28
-Wo ist er?
-Keine Ahnung!

448
00:30:29 --> 00:30:32
Hey, lass ihn los, Mann! Lass los!

449
00:30:38 --> 00:30:41
Mit gebrochenen Fingern
spielt man kein Schlagzeug.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

450
00:30:43 --> 00:30:44
Dustin!

451
00:30:44 --> 00:30:46
-Was?
-Dustin Henderson!

452
00:30:46 --> 00:30:47
-Was?
-Dustin Henderson!

453
00:30:47 --> 00:30:48
Mann, er…

454
00:30:48 --> 00:30:52
Er telefonierte rum wegen Eddie.
Vielleicht fand er ihn!

455
00:30:52 --> 00:30:54
War doch gar nicht so schwer, was? Ok…

456
00:30:56 --> 00:30:57
Wo finden wir diesen "Dustin"?

457
00:31:03 --> 00:31:05
Dann schlugst du zu?

458
00:31:07 --> 00:31:10
Du musst es schon aussprechen.

459
00:31:12 --> 00:31:13
Ja.

460
00:31:15 --> 00:31:17
Dann schlug ich sie.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

461
00:31:17 --> 00:31:19
Und wieso tatest du das?

462
00:31:22 --> 00:31:23
Ich weiß nicht.

463
00:31:24 --> 00:31:25
Du weißt es nicht?

464
00:31:27 --> 00:31:31
Das Mädchen, das du schlugst,
hat eine schwere Gehirnerschütterung.

465
00:31:32 --> 00:31:33
Wusstest du das?

466
00:31:34 --> 00:31:35
Nein.

467
00:31:35 --> 00:31:38
Sie scheint nicht besorgt, oder?

468
00:31:38 --> 00:31:39
Nein.

469
00:31:39 --> 00:31:40
Absolut nicht.

470
00:31:41 --> 00:31:42
Wolltest du sie töten?

471
00:31:48 --> 00:31:49
Weiß nicht.

472

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:31:49 --> 00:31:51
Du wusstest nicht, ob du töten wolltest?

473
00:31:59 --> 00:32:00
Nein.

474
00:32:00 --> 00:32:03
Wolltest du nicht töten,
oder wusstest du es nicht?

475
00:32:03 --> 00:32:04
Weiß nicht.

476
00:32:11 --> 00:32:12
Nach rechts.

477
00:32:14 --> 00:32:16
Jane Hopper.

478
00:32:16 --> 00:32:20
Ok, ja, hier ist sie.
Sie wird noch erfasst.

479
00:32:20 --> 00:32:23
Ok. Was genau heißt das?

480
00:32:23 --> 00:32:26
Sie kommt ins System,
danach geht es in die Jugendanstalt.

481
00:32:27 --> 00:32:29
-Was?
-Knast? Sie stecken sie in den Knast?

482
00:32:29 --> 00:32:32
Eine Verwahranstalt für Jugendliche.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

483
00:32:32 --> 00:32:33
Also Knast.

484
00:32:33 --> 00:32:36
Könnten wir sie nur kurz sehen?

485
00:32:36 --> 00:32:39
-Elternteil oder Vormund?
-Nein, aber…

486
00:32:39 --> 00:32:41
Wir sind ihre Brüder und Familie.

487
00:32:41 --> 00:32:44
Das reicht nicht. Elternteil oder Vormund.

488
00:32:44 --> 00:32:46
Das ist voll lächerlich.

489
00:32:46 --> 00:32:49
Das sagt das Gesetz.
Über mich ändert ihr es nicht.

490
00:32:49 --> 00:32:52
Ihr wollt Jane sehen? Holt eure Mutter.

491
00:32:52 --> 00:32:53
Danke.

492
00:32:56 --> 00:32:59
Totaler Schwachsinn.
Sie wollte nicht mal helfen.

493
00:33:00 --> 00:33:01
-Was jetzt?
-Keine Ahnung.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

494
00:33:01 --> 00:33:04
Wir müssen warten,
bis Mom in Alaska landet…

495
00:33:04 --> 00:33:06
Und sie hockt im Knast?

496
00:33:06 --> 00:33:08
-Ja, keine Ahnung.
-Hey!

497
00:33:08 --> 00:33:09
-Hey!
-Hey, Mike!

498
00:33:09 --> 00:33:11
-Hey, anhalten!
-Was tust du?

499
00:33:24 --> 00:33:26
Oh nein.

500
00:33:44 --> 00:33:47
Ok. Bitte sehr.

501
00:33:47 --> 00:33:48
Danke.

502
00:33:48 --> 00:33:49
Wie lange noch?

503
00:33:49 --> 00:33:52
Oh, nur noch wenige Stunden. Fast da.

504
00:33:52 --> 00:33:53

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ok.

505
00:33:53 --> 00:33:56
Haben Sie und Ihr Mann viel geplant?

506
00:33:57 --> 00:33:58
Wir besuchen einen Freund.

507
00:33:58 --> 00:33:59
Wie schön.

508
00:34:18 --> 00:34:21
Jeder eine Ration! Verstanden?

509
00:34:22 --> 00:34:25
Ich sagte, jeder eine Ration.

510
00:34:46 --> 00:34:47
Ich bin nicht schwul.

511
00:34:47 --> 00:34:48
Nein.

512
00:34:49 --> 00:34:50
Du…

513
00:34:52 --> 00:34:53
Schlagen.

514
00:34:54 --> 00:34:55
Du…

515
00:34:56 --> 00:34:57
Schlagen.

516

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:34:58 --> 00:35:01
Ich gebe Brot.

517
00:35:06 --> 00:35:08
Ich breche dir deine Beine.

518
00:35:11 --> 00:35:13
Du…

519
00:35:13 --> 00:35:14
Schlagen.

520
00:35:15 --> 00:35:18
Ich gebe Brot.

521
00:35:20 --> 00:35:21
Und Suppe.

522
00:35:33 --> 00:35:35
Irrer Amerikaner.

523
00:35:51 --> 00:35:52
Jetzt.

524
00:36:06 --> 00:36:08
Noch mal.

525
00:36:24 --> 00:36:26
Ok, noch mal Klartext.

526
00:36:26 --> 00:36:28
Eddies Onkel Wayne denkt,

527
00:36:28 --> 00:36:31
dass Victor Creel
aus dem Pennhurst Asylum floh,

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

528
00:36:31 --> 00:36:35
und er soll all die Morde
in Hawkins begehen?

529
00:36:35 --> 00:36:36
So in etwa.

530
00:36:36 --> 00:36:40
Aber Victor beging die Augäpfel-Morde
in den 50ern.

531
00:36:41 --> 00:36:43
Na ja, 1959.

532
00:36:44 --> 00:36:48
Also geschahen diese Morde
weit vor Elf auf der anderen Seite,

533
00:36:48 --> 00:36:50
-etwa 30 Jahre.
-Ja.

534
00:36:50 --> 00:36:54
Demnach ist Grusel-Victor-Creel
70 Jahre alt.

535
00:36:54 --> 00:36:55
Ja.

536
00:36:55 --> 00:36:59
Er ist also ein Opa-Mörder,

537
00:36:59 --> 00:37:02
der unsichtbar ist
und Leute schweben lässt.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

538
00:37:02 --> 00:37:04
Es ergibt keinen Sinn. Ich weiß.

539
00:37:04 --> 00:37:06
Daher sagte ich "Vermutung".

540
00:37:07 --> 00:37:10
Ja, aber ich nahm an,
du bist nur bescheiden

541
00:37:10 --> 00:37:12
oder hast was krass Belegbares in petto,

542
00:37:12 --> 00:37:17
mit dem du uns alle umhaust.
Aber das ist echt nur eine Vermutung.

543
00:37:17 --> 00:37:21
Wir sind also nur blinde Heckenschützen,
die man 50 Mal dreht.

544
00:37:23 --> 00:37:25
Ich komme ja!

545
00:37:25 --> 00:37:27
Hi. Wir haben es etwas eilig.

546
00:37:27 --> 00:37:30
Der Schlüssel für das Kellerarchiv?

547
00:37:30 --> 00:37:31
Natürlich. Eine Sekunde.

548
00:37:33 --> 00:37:35
War ich gemein oder herablassend?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

549
00:37:36 --> 00:37:37
-Nein.
-Ok.

550
00:37:38 --> 00:37:41
Sorry. Du wirkst etwas genervt.

551
00:37:41 --> 00:37:44
Du kennst mich kaum.
Ich habe keinen Filter.

552
00:37:44 --> 00:37:46
-Oder soziale Kompetenzen.
-Ok.

553
00:37:46 --> 00:37:47
Falls ich dir zu nahe trat,

554
00:37:47 --> 00:37:51
ist das ein Makel, den ich kenne.
Meine Mom sagt es mir täglich.

555
00:37:51 --> 00:37:53
-Schon klar.
-Ok, Ladys.

556
00:37:53 --> 00:37:55
Bitte sehr. Viel Spaß.

557
00:37:56 --> 00:37:58
Ja. Wir geben alles.

558
00:38:07 --> 00:38:09
Max. Hi.

559
00:38:09 --> 00:38:12

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Hi. Tut mir leid,
Sie in den Ferien zu stören,

560
00:38:12 --> 00:38:14
aber hätten Sie Zeit?

561
00:38:15 --> 00:38:18
Ja, natürlich.

562
00:38:21 --> 00:38:23
Ok. Sie ist drinnen.

563
00:38:24 --> 00:38:26
Kein Schlüsselbein, aber Augen.

564
00:38:28 --> 00:38:29
Also…

565
00:38:30 --> 00:38:33
Wollen wir darüber… reden?

566
00:38:34 --> 00:38:36
Sorry, worüber reden?

567
00:38:36 --> 00:38:41
Die vorübergehende Unzurechnungsfähigkeit,
als du Nance voll angemacht hast?

568
00:38:42 --> 00:38:45
-So war das nicht.
-Genau so war es.

569
00:38:45 --> 00:38:47
Ganz öffentlich. Es gab viele Zeugen.

570
00:38:47 --> 00:38:50

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Willst du andeuten,
ich stehe noch auf Nance?

571
00:38:50 --> 00:38:51
Keine Andeutung.

572
00:38:51 --> 00:38:55
Fakt. Und da du vehement
nicht mit Robin ausgehen willst,

573
00:38:55 --> 00:38:58
ist es die einzige logische Erklärung.

574
00:38:58 --> 00:38:59
Nicht die einzige.

575
00:39:00 --> 00:39:01
Und was Nance betrifft,

576
00:39:02 --> 00:39:04
ich wollte eine Freundin beschützen.

577
00:39:05 --> 00:39:07
-Eine Freundin, Henderson. Ok?
-Ok.

578
00:39:07 --> 00:39:11
Ich will nicht, dass ihr dieser Vecna
die Augen aus dem Schädel saugt.

579
00:39:11 --> 00:39:13
Du bist knallrot geworden.

580
00:39:14 --> 00:39:17
Nein. Schluss. Sonst schlage ich
dir die Zähne wieder raus.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

581
00:39:17 --> 00:39:19
Das geht zu weit.

582
00:39:22 --> 00:39:24
-Nicht cool. Sorry.
-Nein. Schon ok.

583
00:39:30 --> 00:39:33
Bei all den Ereignissen,

584
00:39:33 --> 00:39:35
all den Morden…

585
00:39:35 --> 00:39:37
Das macht es wieder schlimmer.

586
00:39:37 --> 00:39:39
Du hast Trauma erlebt, Max,

587
00:39:40 --> 00:39:44
und wenn du deine Gefühle
und deinen Schmerz verdrängst,

588
00:39:44 --> 00:39:47
werden diese schnell getriggert.

589
00:39:47 --> 00:39:50
Und dann ist es umso schlimmer.

590
00:39:50 --> 00:39:52
Ja, ich weiß.

591
00:39:54 --> 00:39:57
Bist du bereit,
mehr über jene Nacht zu erzählen?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

592
00:40:03 --> 00:40:04
Billy!

593
00:40:07 --> 00:40:08
Ich lebe neben dem Tatort.

594
00:40:09 --> 00:40:10
Wie bitte?

595
00:40:10 --> 00:40:12
Wo Chrissy ermordet wurde.

596
00:40:12 --> 00:40:14
Die Cops stellten viele Fragen.

597
00:40:15 --> 00:40:17
Sprachen sie mit Ihnen?

598
00:40:17 --> 00:40:20
Chrissy kam ja zu Ihnen.

599
00:40:20 --> 00:40:23
Max, ich darf nicht über Chrissy
oder andere reden.

600
00:40:23 --> 00:40:24
Ja, aber…

601
00:40:25 --> 00:40:28
Und wenn ein Serienmörder frei herumläuft?

602
00:40:28 --> 00:40:29
Erwähnte Chrissy etwas?

603
00:40:30 --> 00:40:33

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Wer das getan haben könnte?

604
00:40:33 --> 00:40:36
Max, tut mir leid,
das kann ich nicht besprechen.

605
00:40:36 --> 00:40:39
Du würdest nicht wollen,
dass ich mit anderen über dich rede.

606
00:40:39 --> 00:40:43
Wäre ich tot, und könnte man
so einen Mörder fassen, dann ja,

607
00:40:43 --> 00:40:44
ich würde es wollen.

608
00:40:44 --> 00:40:47
Überlassen wir das der Polizei, ok?

609
00:40:49 --> 00:40:51
Ja, Sie haben recht.

610
00:40:52 --> 00:40:55
Die Polizei hat alles unter Kontrolle.

611
00:40:57 --> 00:40:59
-Darf ich mal aufs Klo?
-Klar.

612
00:40:59 --> 00:41:01
Oben links.

613
00:41:01 --> 00:41:02
Danke.

614

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:41:16 --> 00:41:17
BÜRO

615
00:41:22 --> 00:41:24
Da kommt sie.

616
00:41:25 --> 00:41:28
-Was meinte sie?
-Nichts, fahr los.

617
00:41:28 --> 00:41:29
-Nichts? Ok.
-Fahr!

618
00:41:37 --> 00:41:38
Mann, keiner da.

619
00:41:39 --> 00:41:41
-Was jetzt?
-Wir suchen weiter.

620
00:41:41 --> 00:41:43
Die Stadt ist klein.

621
00:41:43 --> 00:41:45
Es gibt nur wenige Verstecke
für die Freaks.

622
00:41:51 --> 00:41:53
Wo zum Teufel ist Sinclair?

623
00:42:00 --> 00:42:01
Dustin.

624
00:42:01 --> 00:42:03
Bist du da? Dustin?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

625
00:42:03 --> 00:42:06
Lucas? Wo zum Teufel warst du?

626
00:42:06 --> 00:42:07
Hör nur zu.

627
00:42:07 --> 00:42:08
Sucht ihr Eddie?

628
00:42:08 --> 00:42:10
Längst gefunden, ohne dich.

629
00:42:10 --> 00:42:13
-Gefunden?
-In einem Bootshaus an der Coal Mill Road.

630
00:42:13 --> 00:42:14
Da ist er sicher.

631
00:42:14 --> 00:42:15
Er tötete Chrissy, ok?

632
00:42:16 --> 00:42:18
Das ist Unsinn.
Eddie wollte Chrissy retten.

633
00:42:19 --> 00:42:21
Wieso sagen die Cops was anderes?

634
00:42:21 --> 00:42:23
Du bist so planlos, dass es wehtut, ok?

635
00:42:23 --> 00:42:26
Komm zur Schule, wir erklären es.

636

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:42:26 --> 00:42:30
Geht nicht.
Ich fürchte, bald passiert was Schlimmes.

637
00:42:30 --> 00:42:32
Wovon redest du? Etwas Schlimmes?

638
00:42:33 --> 00:42:34
Sinclair!

639
00:42:40 --> 00:42:42
Lucas?

640
00:42:45 --> 00:42:46
Was sollte das?

641
00:42:48 --> 00:42:50
-Ich suchte Hinweise.
-Hinweise?

642
00:42:50 --> 00:42:53
Der Neuntklässler
hält sich für Sherlock Holmes.

643
00:42:55 --> 00:42:56
Yo, komm.

644
00:43:00 --> 00:43:00
Ich fand was.

645
00:43:03 --> 00:43:04
Was?

646
00:43:05 --> 00:43:06
Einen Hinweis.

647

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:43:09 --> 00:43:10
Ich kenne Eddies Versteck.

648
00:43:28 --> 00:43:31
-Was hast du getan?
-Was hast du getan?

649
00:44:07 --> 00:44:09
-Jane Hopper im Transporter?
-Ja, wieso?

650
00:44:09 --> 00:44:11
Ich übernehme sie.

651
00:44:28 --> 00:44:30
Nein!

652
00:44:39 --> 00:44:40
Hey, Kleine.

653
00:44:53 --> 00:44:55
Komm. Wir sind da.

654
00:44:56 --> 00:44:57
Komm schon.

655
00:45:02 --> 00:45:04
Oh, Mist.

656
00:45:08 --> 00:45:10
Willkommen in Alaska.

657
00:45:12 --> 00:45:14
Willkommen in Alaska.

658
00:45:14 --> 00:45:16

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Oh Gott. Das ist Frühling?

659
00:45:16 --> 00:45:18
Willkommen in Alaska.

660
00:45:21 --> 00:45:23
Willkommen in Alaska.

661
00:45:25 --> 00:45:26
Willkommen in Alaska.

662
00:45:27 --> 00:45:29
Willkommen in Alaska.

663
00:46:27 --> 00:46:28
Nächster!

664
00:46:34 --> 00:46:36
Nächster Gefangener!

665
00:47:21 --> 00:47:24
ROANE DAILY CITIZEN
CREEL SCHULDIG GESPROCHEN

666
00:47:29 --> 00:47:30
3 TOTE AN GRAUSIGEM TATORT

667
00:47:30 --> 00:47:34
Irgendetwas… Interessantes bei dir?

668
00:47:36 --> 00:47:37
Nichts Neues.

669
00:47:37 --> 00:47:39
Ja, dasselbe hier.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

670
00:47:39 --> 00:47:41
Victor wirkte total normal.

671
00:47:41 --> 00:47:43
Tote Familie, keine Augen,

672
00:47:43 --> 00:47:47
nahm einen Deal an, ab nach Pennhurst.
Bla, bla, bla.

673
00:47:52 --> 00:47:54
Was genau suchen wir?

674
00:47:56 --> 00:47:57
Nance?

675
00:48:03 --> 00:48:07
Erwähnungen von dunklen Zauberern
oder Paralleldimensionen?

676
00:48:07 --> 00:48:08
Solche Themen?

677
00:48:09 --> 00:48:11
Keine Ahnung. Ok?

678
00:48:11 --> 00:48:15
Anscheinend ist das nur Zeitverschwendung.

679
00:48:15 --> 00:48:17
Und du langweilst dich. Ruf Steve an.

680
00:48:18 --> 00:48:19
Er holt dich sicher.

681

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:48:19 --> 00:48:21
Und hier bin ich sicher, also…

682
00:48:26 --> 00:48:31
Du weißt aber schon,
dass Steve und ich kein Paar sind, oder?

683
00:48:32 --> 00:48:33
Was?

684
00:48:34 --> 00:48:39
Du und Jonathan seid ja noch zusammen,
weil ihr gemeinsam aufs College geht.

685
00:48:39 --> 00:48:43
Ihr seid so ein unaufhaltsames Powerpaar,
aber ich…

686
00:48:43 --> 00:48:48
Du sollst wissen,
dass Steve und ich nur Freunde sind.

687
00:48:48 --> 00:48:51
Platonische, aber so richtig.

688
00:48:55 --> 00:48:59
Für den Fall,
dass das zu Spannungen bei uns führt.

689
00:49:00 --> 00:49:01
Nein.

690
00:49:04 --> 00:49:05
Krass.

691
00:49:05 --> 00:49:07
The Weekly Watcher. Das hier?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

692
00:49:08 --> 00:49:10
Schreiben die nicht über Bigfoot und Ufos?

693
00:49:11 --> 00:49:14
Ufos gibt es definitiv.
Bei Bigfoot bin ich noch unsicher.

694
00:49:14 --> 00:49:18
Aber wir suchen doch Infos
zu dunklen Zauberern, oder?

695
00:49:18 --> 00:49:21
Wenn jemand darüber schreibt,
dann diese Spinner.

696
00:49:28 --> 00:49:30
"Elvis von Aliens geklont."

697
00:49:31 --> 00:49:32
Wer weiß?

698
00:49:40 --> 00:49:45
"Laut Victor Creel:
Böser Dämon tötete Familie.

699
00:49:45 --> 00:49:47
Der Mord,
der eine kleine Gemeinde schockierte."

700
00:49:48 --> 00:49:49
Sehr lustig.

701
00:49:50 --> 00:49:52
Das ist kein Witz.

702

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:49:52 --> 00:49:53
Komm her.

703
00:49:56 --> 00:50:00
"Mehreren Quellen zufolge dachte Victor,
ein alter Dämon suche sein Haus heim.

704
00:50:01 --> 00:50:04
Sogar ein Priester sollte
den Dämon aus dem Haus vertreiben."

705
00:50:04 --> 00:50:07
Originell für die 50er.
Der Exorzist kam später.

706
00:50:07 --> 00:50:08
Weiter.

707
00:50:09 --> 00:50:13
Ok, laut Victor
schlug die Austreibung fehl

708
00:50:13 --> 00:50:17
und erboste den Dämon,
der alle tötete und ihre Augen entfernte.

709
00:50:17 --> 00:50:20
Nur er wurde zur Strafe verschont.

710
00:50:20 --> 00:50:22
Echt praktisch für Victor.

711
00:50:22 --> 00:50:24
Ja, oder total unpraktisch.

712
00:50:24 --> 00:50:28
Victor wurde für unzurechnungsfähig

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

erklärt. War das der Grund?

713
00:50:28 --> 00:50:30
Es klingt irre. Aber es kam nie raus…

714
00:50:30 --> 00:50:33
Der Deal. Die Akten waren versiegelt.

715
00:50:34 --> 00:50:36
Und wenn ein Dämon bei Victor war?

716
00:50:37 --> 00:50:40
Nur war dieser Dämon kein alter Dämon.

717
00:50:40 --> 00:50:42
Es war Vecna.

718
00:50:43 --> 00:50:46
-Dustin, bist du da?
-Ja, ich höre.

719
00:50:46 --> 00:50:47
Nancy ist ein Genie.

720
00:50:47 --> 00:50:51
Vecnas erste Opfer sind von 1959.
Ihre Vermutung war ein Volltreffer.

721
00:50:52 --> 00:50:55
Ok, das klingt total irre,
aber ich kann gerade nicht.

722
00:50:55 --> 00:50:56
Warte, was tust du?

723
00:50:56 --> 00:51:00

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Einbruch in die Schule,
um vertrauliche Akten zu holen.

724
00:51:00 --> 00:51:02
Wie war das?

725
00:51:02 --> 00:51:04
Kommt einfach her, sofort.

726
00:51:04 --> 00:51:05
Wir erklären alles.

727
00:51:06 --> 00:51:09
-Wollten sie nicht zu Ms. Kelley?
-Man lässt sie zwei Stunden alleine.

728
00:51:16 --> 00:51:17
SAG NUR NEIN

729
00:51:20 --> 00:51:22
Das ist wie Watergate.

730
00:51:22 --> 00:51:23
SCHÜLERAKTEN

731
00:51:24 --> 00:51:26
-Hawkinsgate.
-Wurden die nicht erwischt?

732
00:51:26 --> 00:51:27
Krass.

733
00:51:28 --> 00:51:28
Gefunden?

734
00:51:28 --> 00:51:33

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ja, nicht nur Chrissys Akte.
Fred war auch bei Ms. Kelley.

735
00:51:45 --> 00:51:49
Wenn Sinclair recht hat,
versteckt sich der Freak hier.

736
00:51:50 --> 00:51:54
Wir gehen zusammen durch den Wald,
dann gehen Patrick und Andy da lang.

737
00:51:54 --> 00:51:55
Von hinten.

738
00:51:56 --> 00:51:58
Ich und Sinclair gehen weiter,

739
00:51:58 --> 00:52:00
so kommen wir von zwei Seiten.

740
00:52:01 --> 00:52:02
Der Freak ist dran.

741
00:52:24 --> 00:52:28
Das ganze Drama tut mir leid.
Ich wollte dich nicht erschrecken.

742
00:52:28 --> 00:52:31
Aber du steckst echt
in der Zwickmühle, was?

743
00:52:32 --> 00:52:36
Ich siedelte euch um nach Lenora,
weil ich annahm:

744
00:52:36 --> 00:52:40
"Sichere Stadt,

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

klein, öde, weit weg von Hawkins.

745
00:52:40 --> 00:52:41
Hier passiert nichts."

746
00:52:41 --> 00:52:44
Was war es? Ein Rollschuh?

747
00:52:45 --> 00:52:46
Wollt ihr bestellen?

748
00:52:47 --> 00:52:48
Ich denke, ja. Ja, ich nehme…

749
00:52:48 --> 00:52:52
Mehr Kaffee, und dann nehme ich…

750
00:52:52 --> 00:52:53
Das Clubsandwich.

751
00:52:54 --> 00:52:56
Nimm was, Kleine. Ich zahle.

752
00:52:58 --> 00:53:00
Waffeln, bitte.

753
00:53:01 --> 00:53:04
Frühstück geht den ganzen Tag, oder?

754
00:53:05 --> 00:53:06
Kriege ich Ärger?

755
00:53:06 --> 00:53:09
Für die Rollschuh-Nummer? Nein.

756

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:53:09 --> 00:53:11
Das regeln wir. Mach…

757
00:53:11 --> 00:53:12
Mach dir keinen Kopf.

758
00:53:13 --> 00:53:14
Deswegen bist du nicht hier?

759
00:53:14 --> 00:53:16
Ganz ehrlich, Kleine, ich…

760
00:53:17 --> 00:53:18
Ich wünschte es.

761
00:53:19 --> 00:53:22
Gestern Nacht sah ich etwas.

762
00:53:23 --> 00:53:25
Etwas, das ich schon länger befürchtete.

763
00:53:25 --> 00:53:28
Ich weiß nicht,
wie ich es sonst sagen soll.

764
00:53:29 --> 00:53:31
Hawkins ist in Gefahr.

765
00:53:37 --> 00:53:40
Du hast dieses Böse schon mal besiegt.

766
00:53:44 --> 00:53:46
Aber es ist wie ein Virus.

767
00:53:46 --> 00:53:52
Mit jeder Rückkehr

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

wird es stärker, gerissener, tödlicher.

768
00:53:54 --> 00:53:56
Ein Krieg zieht auf in Hawkins.

769
00:53:59 --> 00:54:01
Wo bist du, Freak?

770
00:54:07 --> 00:54:09
War Eddie wirklich hier?

771
00:54:09 --> 00:54:11
Ja. Ganz sicher.

772
00:54:12 --> 00:54:14
Sehen wir hinten nach.

773
00:54:14 --> 00:54:15
Ab nach hinten!

774
00:54:22 --> 00:54:25
Es gibt gute Leute, tapfere Freunde,

775
00:54:25 --> 00:54:28
die dir damals
bei deinem Kampf beistanden.

776
00:54:30 --> 00:54:33
Aber alleine
gewinnen sie diesen Krieg nicht,

777
00:54:34 --> 00:54:35
nicht ohne dich.

778
00:54:36 --> 00:54:39
Ich weiß, ich verlange viel von dir,

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

779
00:54:39 --> 00:54:43
aber ich säße nicht hier,
wenn dies nicht der einzige Weg wäre,

780
00:54:43 --> 00:54:46
wenn ich nicht annähme,
nur du hast die Chance,

781
00:54:46 --> 00:54:50
es endgültig zu zerstören.

782
00:54:52 --> 00:54:53
Meine Kräfte sind weg.

783
00:54:54 --> 00:54:58
Und wenn ich dir sage, es gibt einen Weg…

784
00:54:58 --> 00:55:00
…sie zurückzubringen?

785
00:55:05 --> 00:55:09
Ich fürchtete diesen Moment,
also traf ich Vorkehrungen,

786
00:55:09 --> 00:55:12
um deine Fähigkeiten wiederherzustellen.

787
00:55:15 --> 00:55:17
Ein Programm,
das sie nicht nur zurückbringt,

788
00:55:17 --> 00:55:20
es kann sie sogar verstärken.

789
00:55:20 --> 00:55:23

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Aber es gibt andere,
die nicht an dich glauben,

790
00:55:24 --> 00:55:26
dich für die Ursache halten.

791
00:55:26 --> 00:55:27
Ich denke, sie irren sich.

792
00:55:28 --> 00:55:30
Für mich bist du die Lösung.

793
00:55:30 --> 00:55:32
Wenn wir das also tun,

794
00:55:33 --> 00:55:35
musst du jetzt mitkommen.

795
00:55:35 --> 00:55:37
Reservierung auf "Byers"…

796
00:55:37 --> 00:55:40
Aber du musst wissen,
es besteht die Möglichkeit,

797
00:55:41 --> 00:55:42
dass es fehlschlägt.

798
00:55:42 --> 00:55:46
Und dann siehst du
deine Freunde nie wieder.

799
00:55:46 --> 00:55:47
Meine Freunde,

800
00:55:48 --> 00:55:50

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

in Hawkins, sind sie in Gefahr?

801
00:55:58 --> 00:56:00
TRAUMA, ALBTRÄUME
SCHLAFSTÖRUNGEN, KOPFWEH

802
00:56:00 --> 00:56:02
Ich fürchte, deine Freunde in Hawkins…

803
00:56:02 --> 00:56:04
-Freds Akte?
-Hier.

804
00:56:04 --> 00:56:05
…sind im Auge des Sturms.

805
00:56:07 --> 00:56:09
Du willst sicher zu ihnen,

806
00:56:09 --> 00:56:12
aber tust du das, riskierst du alles

807
00:56:12 --> 00:56:14
und alle.

808
00:56:15 --> 00:56:16
SCHLIMMES KOPFWEH

809
00:56:16 --> 00:56:20
Max, etwas stimmt nicht.

810
00:56:21 --> 00:56:22
NASENBLUTEN

811
00:56:31 --> 00:56:33
STÄNDIGE ALBTRÄUME.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

812
00:56:34 --> 00:56:36
Max, was du erlebtest…

813
00:56:36 --> 00:56:37
ALTES TRAUMA.

814
00:56:38 --> 00:56:39
Billy!

815
00:56:39 --> 00:56:41
…ist für jeden viel.

816
00:56:41 --> 00:56:42
Dir darf es nicht gut gehen.

817
00:56:43 --> 00:56:45
Max? Was ist?

818
00:56:45 --> 00:56:47
Max!

819
00:56:48 --> 00:56:50
Max.

820
00:56:50 --> 00:56:53
Nicht nur sie sind in Gefahr.

821
00:56:53 --> 00:56:55
Sondern das Leben allgemein.

822
00:56:55 --> 00:57:00
Deshalb bin ich hier.
Für mich bist du unsere größte Hoffnung.

823

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:57:01 --> 00:57:02
Unsere einzige.

824
00:57:03 --> 00:57:05
Was, wenn ich nicht gut bin?

825
00:57:05 --> 00:57:07
Wenn ich das Monster bin?

826
00:57:08 --> 00:57:09
Ich kenne dich nicht so gut,

827
00:57:09 --> 00:57:14
aber ich verwette das Schicksal
des Planeten, du bist eine der Guten.

828
00:57:15 --> 00:57:20
Aber Leute wie ich schrieben dir
zu lange vor, was du tun solltest.

829
00:57:20 --> 00:57:22
Das weiß ich.

830
00:57:23 --> 00:57:25
Sag es, und ich bringe dich heim.

831
00:57:26 --> 00:57:27
Oder…

832
00:57:28 --> 00:57:29
…komm jetzt mit.

833
00:57:30 --> 00:57:31
Finde es selbst raus.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

834
00:59:34 --> 00:59:36
Max.

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.